

**STADTGEMEINDE KLAUSEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI CHIUSA**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses****Nr.  
265/2026****Verbale di deliberazione  
della giunta comunale****Urschrift - Originale**

Datum/Data

**30.06.2026**

Uhr/Ore

**08:30****Gegenstand:**

**Gemeindebauhof Klausen: Beauftragung einer Firma mit der außerordentlichen Reparatur der Kehrmaschine Schmidt Cleango 500.**  
**CUP-Kodex: E15C26000010004**  
**CIG-Kodex: BC3F49B601**

**Oggetto:**

**Cantiere comunale di Chiusa: Incarico ad una ditta con la riparazione straordinaria della spazzatrice Schmidt Cleango 500.**  
**Codice CUP: E15C26000010004**  
**Codice CIG: BC3F49B601**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni i componenti di questa Giunta comunale. Sono presenti:

|                      |                    |             | entschuldigt<br>abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt<br>abwesend<br>assente ingiustificato | Nimmt mittels Fernzugang teil<br>Prende parte in modalità remota |
|----------------------|--------------------|-------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| GASSER Peter         | Bürgermeister      | Sindaco     | X                                                |                                                      |                                                                  |
| VERGINER Helmut      | Vize-Bürgermeister | Vicesindaco |                                                  |                                                      |                                                                  |
| MITTERRUTZNER Markus | Gemeindereferent   | Assessore   | X                                                |                                                      |                                                                  |
| GEBHARD Erika        | Gemeindereferentin | Assessora   |                                                  |                                                      |                                                                  |
| OBERRAUCH Josef      | Gemeindereferent   | Assessore   |                                                  |                                                      |                                                                  |
| UNTERFRAUNER Arthur  | Gemeindereferent   | Assessore   |                                                  |                                                      |                                                                  |

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

RASTNER AndreaNach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
HerrConstatato che il numero degli intervenuti è sufficiente  
per la legalità dell'adunanza, il sig.VERGINER Helmut

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass eine Firma mit der außerordentlichen Reparatur der Kehrmaschine Schmidt Cleango 500 des Gemeindebauhofes Klausen beauftragt werden soll;

Festgestellt, dass die Auftragssumme unter € 140.000,00 liegt und somit dieser Auftrag mittels Direktauftrag gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015 vergeben werden soll;

Nach dafürhalten, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes das Verfahren der Direktvergabe zu wählen und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abzusehen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;

Festgestellt, dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Festgestellt, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

Festgestellt, dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

Festgestellt, dass über das telematische System ISOV ein Angebot von der Fa. Hell Profitechnik GmbH aus Eppan eingeholt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 25.06.2026 der Fa. Hell Profitechnik GmbH aus Eppan, lautend auf € 11.583,50 + MwSt. 22%;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Artt. 94, 95 und 98 des GVD vom 31.03.2023, Nr. 36 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31.03.2023, Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/2015;

Nach Übereinkunft den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen getroffen werden können;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten MANTloexvOYpEAPe5iGKNQdo7YKve7wvDra74OpDjtU= vom 25.06.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten XfmjAdiAcfsEKY/0SzRVslW7KaCGvdMsnFHdijdcRQ= vom 25.06.2026;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Premesso che deve essere incaricata una ditta con la riparazione straordinaria della spazzatrice Schmidt Cleango 500 del cantiere comunale di Chiusa;

Che l'importo complessivo dell'incarico è inferiore a € 140.000,00 e pertanto può essere affidato mediante affidamento diretto ai sensi dell' art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. n. 16/2015;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";

Constatato, che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

Constatato che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

Constatato che sul mercato elettronico provinciale (ME-PAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

Constatato che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

Constatato che tramite il sistema telematico SICP è stata richiesta un'offerta dalla ditta Hell Profitechnik srl di Appiano;

Vista l'offerta dd. 25.06.2026 della ditta Hell Profitechnik srl di Appiano, ammontante a € 11.583,50 + I.V.A. 22%;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli artt. 94,95 e 98 del D.lgs 31.03.2023, n. 36 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. n. 16/2015;

Convenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, affinché possano essere adottate le misure consecutive;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico MANTloexvOYpEAPe5iGKNQdo7YKve7wvDra74OpDjtU= del 25.06.2026;

Visto il parere contabile XfmjAdiAcfsEKY/0SzRVslW7KaCGvdMsnFHdijdcRQ= del 25.06.2026;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindegatsung;

**B E S C H L I E S S T**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig

- 1) Die Fa. Hell Profitechnik GmbH aus Eppan, BoznerstraÙe 4, mittels Direktauftrag mit der auÙerordentlichen Reparatur der Kehrmaschine Schmidt Cleango 500 des Gemeindebauhofes Klausen gemäÙ Angebot vom 25.06.2026, lautend auf € 11.583,50 + MwSt. 22%, zu beauftragen.
- 2) Festzuhalten, dass der Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen erteilt wird.
- 3) Die Zahlung nach ordnungsgemäÙer Lieferung der Ware gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung vorzunehmen und die gesetzliche MwSt. laut Art. 1, Abs. 629, Buchstabe b des Gesetzes Nr. 190 vom 23. Dez. 2014 direkt an den Staat zu überweisen („split payment“).
- 4) Für gegenständliche Ausgabe einen Betrag von insgesamt € 14.131,87 zu verpflichten mit folgender Anlastung:

|                                                                                                         |  |                                                                                                                                                        |   |                                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------|--|
| STRASSENWESEN - ANKAUF VON<br>BEWEGLICHEN GÜTERN, MASCHINEN,<br>TECHNISCH-WISSENSCHAFTLICHEN<br>GERÄTEN |  | Kostenstelle / centro di costo:<br><b>100500</b><br>Bilanzkodex (UEB)<br><b>10052.02</b><br>Kapitel <b>19900</b> Capitolo<br>Artikel <b>2</b> articolo |   | VIABILITA' - ACQUISTO E<br>MANUTENZIONE MOBILI, MACCHINE E<br>ATTREZZATURE |  |
|                                                                                                         |  | Jahr/Anno                                                                                                                                              |   | <b>2026</b>                                                                |  |
| Grundlage                                                                                               |  | 11.583,50                                                                                                                                              | € | Imponibile                                                                 |  |
| MwSt. ____ %                                                                                            |  | 22                                                                                                                                                     | % | IVA ____ %                                                                 |  |
| Gesamtsumme                                                                                             |  | 14.131,87                                                                                                                                              | € | Totale                                                                     |  |

- 5) Festzuhalten, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen vorliegender Beschluss gemäÙ Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar erklärt wird.
- 6) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäÙ Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäÙ Art. 120, Abs. 2, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.
- 7) Dafür Sorge zu tragen, dass die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 136 vom 13.08.2010 über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen eingehalten werden.

Visto il vigente statuto del comune;

ad unanimità di voti  
**LA GIUNTA COMUNALE**  
**D E L I B E R A**

- 1) Di incaricare mediante affidamento diretto la ditta Hell Profitechnik srl di Appiano, Via Bolzano 4, con la riparazione straordinaria della spazzatrice Schmidt Cleango 500 del cantiere comunale di Chiusa secondo l'offerta dd. 25.06.2026, ammontante a € 11.583,50 + I.V.A. 22%.
- 2) Di dare atto, che si provvederà all'aggiudicazione tramite il portale elettronico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.
- 3) Di effettuare il pagamento dopo regolare fornitura della merce dietro presentazione della relativa fattura e di versare l'I.V.A. prevista direttamente all'erario, ai sensi dell'art. 1, comma 629, lettera b della legge 23 dicembre 2014, n. 190 („split payment“).
- 4) Per la presente spesa viene impegnato un importo di complessivi € 14.131,87 con imputazione come segue:

- 5) Di dare atto che per i motivi di cui in premessa la presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige.
- 6) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 2, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.
- 7) Di tener conto affinché le disposizioni della Legge n. 136 dd. 13.08.2010, riguardante la tracciabilità dei pagamenti vengano osservate.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende/Il Presidente

VERGINER Helmut

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale

RASTNER Andrea

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**